

**VAHAN MARDIROSSIAN**  
chief conductor 首席指揮  
瓦安·馬狄洛辛

**NATE WONG**  
drums 爵士鼓  
黃彥康

**SYLVAIN GAGNON**  
bass 低音大提琴  
龍小飛

Co-Presenter 合辦機構:

**french  
may** 法國五月  
ARTS FEST

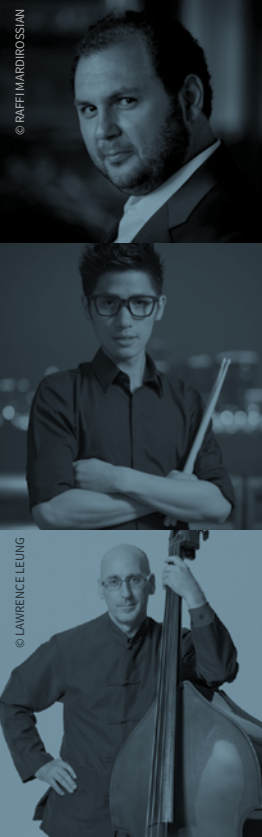
**01.06.2021**

**8:00PM TUE 星期二**

**HONG KONG CITY HALL CONCERT HALL**  
香港大會堂音樂廳

**CCO**

City Chamber Orchestra  
of Hong Kong  
香港城市室樂團



**PATRICK LUI 雷柏熹**  
piano 鋼琴

**WINNER, MARVIN HAMLISCH INTERNATIONAL MUSIC AWARDS (2020/2021)**  
2020/2021年馬文漢立許國際音樂大獎得主

**MICHEL CAMILO**  
Suite for Piano, Strings & Harp

**CLAUDE BOLLING**  
Suite for Chamber Orchestra & Jazz Piano Trio

搖擺的波林爵士夜

# ROLLING WITH BOLLING

AGES 6+



Tickets NOW available at **URBTIX** 門票現於城市售票網發售 **\$450 \$350 \$220** |

**Aedas**  
Major Partner  
主要合作夥伴

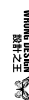
香港藝術發展局  
Hong Kong Arts Development Council  
香港城市室樂團為資助機構  
CCOHK is financially supported by the HKADC

Official Hotel 官方酒店

THE LUXE MANOR  
Catered by

**CCOHK.COM**

YouTube Instagram Facebook CCOHK |



Audience members are advised to arrive early and are required to wear a mask before entering the performance venue. In view of the persisting social distancing practices due to COVID-19, ticketing options may be limited.  
City Chamber Orchestra of Hong Kong reserves the right to change the programme and the artists.

觀眾請提前到達會場，進入會場時需戴上口罩。鑑於新型冠狀病毒防疫措施，購票或有座位限制，敬請原諒。香港城市室樂團保留更改節目及表演者之權利。

# ROLLING WITH BOLLING

## 搖擺的波林爵士夜

City Chamber Orchestra of Hong Kong joins forces with Hong Kong's best jazz performers to pay homage to the great French pianist, jazzman and legendary composer Claude Bolling. A celebrated crossover feat, Claude Bolling's Suite for Chamber Orchestra & Jazz Piano Trio, brings Latin, ragtime, stomp and free modern jazz styles into an orchestral setting. The Suite for Piano, Strings & Harp by the Grammy-award winning Michel Camilo, offers dazzling keyboard work and a melange of jazz and Latin rhythms to further tempt the ear. Don't miss this exceptional jazz-classical tour de force headlined by Hong Kong's award-winning jazz pianist Patrick Lui and jazz artists Sylvain Gagnon and Nate Wong.

香港城市室樂團在這場動人心魄的爵士樂音樂會，向法國傳奇鋼琴家、爵士樂手兼作曲家克勞德·波林致敬。波林這首鉅作《室樂及爵士鋼琴三重奏組曲》橫跨多個音樂界別，將拉丁、散拍、頓足及流暢奔放的新派爵士樂等風格融入管弦樂體裁中，韻味十足。同場更有獲格林美獎的作曲家米修·卡密洛的《鋼琴、弦樂及豎琴組曲》，帶有閃耀的鋼琴技法，與爵士樂和拉丁節奏完美結合。香港城市室樂團除了邀得屢獲殊榮的爵士樂鋼琴家雷柏熹同台演出，更有頂級爵士樂好手龍小飛及黃彥康助陣，可謂一場陣容鼎盛，非凡的爵士古典樂盛宴！

### PATRICK LUI piano

Patrick Lui is an award-winning pianist, composer, arranger, and producer. Born in Hong Kong, he graduated from the Berklee College of Music and has appeared worldwide at many renowned music festivals including JENerations Jazz Festival (USA), EUROPAfest, Taichung Jazz Festival and Kanazawa JAZZ STREET. His international awards as both a pianist and a composer include First Prize at the Taichung Jazz Piano Competition (2011), Semi-Finalist at the Bucharest International Jazz Competition (2016) and the prestigious Marvin Hamlisch International Music Awards for Jazz Composition (2021). As both guest conductor and pianist, he has performed with the Taipei Jazz Orchestra at the Chiayi City International Band Festival and with the Kyoto Composers Jazz Orchestra in Japan. In Hong Kong he founded the Patrick Lui Jazz Orchestra and has performed his own compositions with the band at the Jazz Marathon for the International Jazz Day 2019 with special guest Will Vinson, the Freespace Jazz Fest 2020 at the West Kowloon Cultural District and at the Education Network 2021 conference in the USA. Recordings with his band include Sonder, a 2020 release for the Sony Music label mixed, recorded, and mastered by the two-time Grammy-award winning Mike Marciano, and featuring New York-based jazz musicians with guest trumpeter Alex Sipiagin. To further his interests in other areas including traditional music, Patrick Lui received The Hong Kong Jockey Club Music and Dance Fund to pursue a Master's degree at The Hong Kong Academy for Performing Arts. His collaborations in the Canto Pop music industry with RubberBand has led to co-producing an album entitled Easy which won the prestigious 'Album of The Year' by Commercial Radio Hong Kong in 2012.

### 雷柏熹 鋼琴

雷柏熹是屢獲殊榮的鋼琴家、作曲家、編曲家及監製。他生於香港，於克利夫蘭音樂學院畢業後，不斷於世界各地的演出，更參與多個著名音樂節，當中包括美國JENerations爵士音樂節、歐洲的EUROPAfest、台中爵士音樂節、日本的金沢爵士音樂節等。他在鋼琴演奏及作曲兩方面都贏過獎項，包括2011年台中爵士鋼琴比賽的冠軍；2016年羅馬尼亞的布加勒斯特國際爵士樂比賽中進入準決賽；在數月前更贏取了國際著名的馬文·漢里殊國際音樂獎項中的爵士樂作曲獎。他曾獲台北爵士大樂團及日本京都作曲家爵士大樂團邀請，擔任客席指揮及鋼琴獨奏，並先後於嘉義國際管樂節及大市演出。雷柏熹在香港成立雷柏熹爵士大樂團，曾於2019年夥同紐約色士風大師威爾·文森為香港爵士馬拉松作開幕演出，演奏自己的多首作品。翌年又應邀在西九龍文化區舉行的自由爵士音樂節獻藝；2021年參加美國爵士樂教育網絡年會。他與名下的大樂團灌錄於2020年發行的唱片《Sonder》，由兩度獲得格林美獎的邁克·馬西安諾擔任混合、錄音及後期製作。唱片由多位紐約當地爵士樂師演奏，更有小號手阿歷士·西皮亞金客席演出。雷柏熹為拓闊自己在包括傳統曲風等不同音樂領域方面的知識，不久前獲香港賽馬會音樂與舞蹈基金贊助，入讀香港演藝學院進修碩士課程。流行音樂方面，雷柏熹與本地樂隊 RubberBand 聯手製作的大碟《Easy》，於2021年獲商業電台頒發叱咤樂壇「至尊唱片大獎」。

### PRE-CONCERT TALK by Vahan Mardirossian 音樂會前講座 由瓦安·馬狄洛辛主持

7:15pm Hong Kong City Hall Concert Hall 香港大會堂音樂廳

Admission FREE for ticket holders to ROLLING with BOLLING  
持「搖擺的波林爵士夜」門票觀眾免費入場

Sponsored by 贊助機構:



香港賽馬會慈善信託基金  
The Hong Kong Jockey Club  
Charities Trust

AGES 6+



Tickets NOW available at URBTIX 門票現於城市售票網發售 \$450 \$350 \$220

Ticketing Enquiries 票務查詢 3761 6661 | Credit Card Telephone Booking 信用卡電話購票熱線 2111 5999

Internet Booking 網上訂票 [www.urbtix.hk](http://www.urbtix.hk) | Mobile Ticketing App My URBTIX 流動購票應用程式 My URBTIX | Programme Enquiries 節目查詢 2864 2151 / [info@cohk.com](mailto:info@cohk.com)

DISCOUNTS 50% off for full-time students, senior citizens aged 60 and above, Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) recipients, people with disabilities and their accompanying minder. 優惠 全日制學生、年滿60歲的長者、綜合社會保障援助受惠人士、殘疾人士及看護人可獲半價優惠。